

HEBREW ANNUAL REVIEW

Volume 6

1982

HEBREW ANNUAL REVIEW

Volume 6

1982

Editor	DAVID GOLOMB The Ohio State University
Associate Editor	GILA RAMRAS-RAUCH The Ohio State University
Bibliographic Consultant	AMNON ZIPIN The Ohio State University
Editorial Board	WARREN BARGAD Spertus College of Judaica
	ISAAC BARZILAY Columbia University
	JOSHUA BLAU The Hebrew University, Jerusalem
	ROBERT GORDIS The Jewish Theological Seminary of America
	MENAHEM Z. KADDARI Bar-Ilan University
	SHELOMO MORAG The Hebrew University, Jerusalem
	STANLEY NASH Hebrew Union College, New York
	HERBERT H. PAPER Hebrew Union College, Cincinnati
	RICHARD C. STEINER Yeshiva University
	DAVID B. WEISBERG Hebrew Union College, Cincinnati

HEBREW ANNUAL REVIEW

A Journal of Studies
of Hebrew Language and Literature

Volume 6

1982

Department of Judaic and Near Eastern
Languages and Literatures
The Ohio State University

Copies of *Hebrew Annual Review* may be ordered from:
Student Book Exchange
1806 N. High Street
Columbus, Ohio 43201

All other correspondence relating to the *Hebrew Annual Review*
should be addressed to:
The Editor, *Hebrew Annual Review*
Department of Judaic and Near Eastern Languages and Literatures
The Ohio State University
1841 Millikin Road
Columbus, Ohio 43210

This volume was made possible by funds contributed by:
The Melton Center for Jewish Studies at The Ohio State University, Mr.
Howard Knofsky, The Lippy Foundation, Dr. Samuel L. Portman, Dr.
Steven A. Tuckerman, and Mr. Fred Yenkin.

LIST OF CONTRIBUTORS

ELLEN ADIV (Ph.D., McGill University, Montreal, 1980) is a Lecturer in the Jewish Teacher Training Program at McGill University and a Research Officer at the Protestant School Board of Greater Montreal. Her area of specialization is second language development and she has written a number of reports on the acquisition of French in Canadian bilingual school programs. She has also published articles about the development of language and social identity in the Jewish day schools in Montreal (*The Canadian Zionist*, 1977; *Multiculturalism*, 1980).

REUBEN AHRONI (Ph.D., Hebrew Union College, 1973) is an Assistant Professor of Hebrew at The Ohio State University. Previously he taught Bible at the Haifa University. He is the author of numerous publications on biblical topics, and has also published several studies on Yemenite Hebrew literature.

RUTH ARONSON BERMAN (Ph.D., Hebrew University, Jerusalem, 1974) is a Senior Lecturer in the Department of Linguistics at Tel Aviv University. She started and for many years coordinated the *English for Speakers of Hebrew* series of high school texts, and has published widely in the areas of contrastive English/Hebrew analysis as well as the lexicology and syntax of modern Hebrew (including *Modern Hebrew Structure*, Tel Aviv, 1978). Her current research focuses on acquisition of Hebrew as a native tongue, including a series of articles in recent issues of the *Journal of Child Language*.

JOSHUA BLAU (Ph.D., Hebrew University, Jerusalem, 1950) is the Max Schloessinger Professor of Arabic Language and Literature at The Hebrew University of Jerusalem. He is president of the Academy of the Hebrew Language, member of the Israel Academy of Sciences and Humanities, Honorary Fellow of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland, and Corresponding Fellow of the American

Academy for Jewish Research. He was awarded the Ben Zvi Prize, 1980. He is also editor of *Ləšonenu*. He is the author of numerous publications, among which are the following: *The Responsa of Moses ben Maimon* I-III (in Hebrew), Jerusalem, 1957–1961; *A Grammar of Medieval Judaeo-Arabic* (in Hebrew), Jerusalem, 1961 (second enlarged edition 1980); *The Emergence and Linguistic Background of Judaeo-Arabic*, Oxford, 1965 (second enlarged edition, Jerusalem 1981); *Syntax des palästinensischen Bauerndialektes von Bir-Zet*, Walldorf-Hessen, 1960; *A Grammar of Christian Arabic* I-III, Louvain, 1966–67; *Pseudo-Corrections in Some Semitic Languages*, Jerusalem, 1970; *Phonology and Morphology of Biblical Hebrew* (in Hebrew), Tel Aviv, 1972–73; *The Renaissance of Modern Hebrew and Modern Standard Arabic* (Hebrew version), Jerusalem, 1976, (English version) Berkeley, 1981; *A Grammar of Biblical Hebrew*, Wiesbaden, 1976; *An Adverbial Construction in Hebrew and Arabic*, Jerusalem, 1977; *Judeo-Arabic Literature, Selected Texts*, Jerusalem, 1980; *On Polyphony in Biblical Hebrew*, Jerusalem, 1982.

SHMUEL BOLOZKY (Ph.D., University of Illinois, 1972) is an Associate Professor of Modern Hebrew at the University of Massachusetts/Amherst. Previously (1972–1978) he was Lecturer in Linguistics at Tel Aviv University. His publications have appeared in *Journal of Linguistics*, *Linguistic Inquiry*, *Lingua*, *Afroasiatic Linguistics*, *Glossa*, *Hebrew Annual Review*, *Hebrew Computational Linguistics*.

ALICE FABER (Ph.D., University of Texas at Austin, 1980) is Assistant Professor of Classics at the University of Florida, Gainesville, where she teaches Linguistics and modern Hebrew. Her dissertation dealt with genetic subgroupings of the Semitic languages and her major research interest is Semitic historical phonology.

DANIEL GROSSBERG (Ph.D., New York University, 1977) is an Assistant Professor of Hebrew in the Judaic Studies Department of the State University of New York at Albany. He is also director of the Individualized Instruction in Hebrew Project at SUNYA. His major interests are biblical Hebrew and stylistics, and language instruction.

ANDREW E. HILL (Ph.D., University of Michigan, 1981) is an Assistant Professor of Biblical Studies at Trinity College, Deerfield, Illinois. He is the author of *Baker's Handbook of Bible Lists* (Grand Rapids, 1981), and has published scholarly articles on biblical subjects in the *Journal of Biblical Literature* 99 (1980), and *Vetus Testamentum* 32 (1982 in press).

JON D. LEVENSON (Ph.D., Harvard University, 1975) is Associate Professor of Hebrew Bible in the Divinity School of the University of Chicago. Previously, he taught at Wellesley College. He is an editor of the *Journal of Biblical Literature*, co-editor of *Traditions in Transformation: Turning Points in Biblical Faith* (Winona Lake, 1981), and the author of *Theology of the Program of Restoration of Ezekiel 40-48* (Harvard Semitic Monographs 10; Missoula, 1976). He is presently revising a manuscript entitled *Sinai and Zion: A Path into the Jewish Bible*.

STANLEY NASH (Ph.D., Columbia University, 1972) is Associate Professor of Hebrew Literature at Hebrew Union College-Jewish Institute of Religion in New York. He is the author of *In Search of Hebraism: Shai Hurwitz and His Polemics in the Hebrew Press* (Leiden: E. J. Brill, 1980).

ORA RODRIGUESCHWARZWALD (Ph.D., The University of Texas at Austin, 1973) is a Senior Lecturer in the Department of Hebrew and Semitic Languages at Bar-Ilan University, and was the editor of *Hebrew Computational Linguistics* (1974-1979). Her major publications are in the area of modern Hebrew phonology and morphology, including *Grammar and Reality in the Hebrew Verb* (Ramat Gan, 1981, in Hebrew).

NAOMI B. SOKOLOFF (Ph.D., Princeton University, 1980) is an Assistant Professor of Modern Hebrew at the University of Arizona. She is the author of essays appearing in *HAR*, *Prooftexts*, *The American Hispanist* and *Papers in Romance*.

NAHUM M. WALDMAN (Ph.D., Dropsie University, 1972) is Professor of Bible and Hebrew Literature and Chairman of the Faculty at Gratz College, Philadelphia. His articles on comparative Semitics and Hebrew, and on Hebrew literature and Judaica have appeared in *The Jewish Quarterly Review*, *The Journal of Biblical Literature*, *The Gratz College Annual*, *The Journal of Near Eastern Studies*, *The Journal of the Ancient Near East Society*, *Judaism*, *Reconstructionist*, *Conservative Judaism* and *Current Trends in Linguistics*. He has also served as editor of the *Gratz College Annual*.

CONTENTS

Learning Hebrew as a Second Language: An Analysis of Interlanguage Development <i>Ellen Adiv</i>	1
The Unity of Psalm 23 <i>Reuben Ahroni</i>	21
Dative Marking of the Affectee Role: Data from Modern Hebrew <i>Ruth Aronson Berman</i>	35
Remarks on the Development of Some Pronominal Suffixes in Hebrew <i>Joshua Blau</i>	61
Strategies of Modern Hebrew Verb Formation <i>Shmuel Bolozky</i>	69
Early Medieval Hebrew Sibilants in the Rhineland, South Central and Eastern Europe <i>Alice Faber</i>	81
The Disparate Elements of the Inclusio in Psalms <i>Daniel Grossberg</i>	97
Dating Second Zechariah: A Linguistic Reexamination <i>Andrew E. Hill</i>	105
The Paronomasia of Solomon's Seventh Petition <i>Jon D. Levenson</i>	135
Hebrew Belles-Lettres in the West (A Selected Revisionist Overview) <i>Stanley Nash</i>	139

Feminine Formation in Modern Hebrew <i>Ora Rodrigue Schwarzwald</i>	153
Metaphysics and Metanarrative in the Stories of David Shahar <i>Naomi B. Sokoloff</i>	179
The Sprinkling of Venom <i>Nahum M. Waldman</i>	199